



Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven
Š P A N Š Č I N A

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Četrtek, 13. junij 2019

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

- Če je pravilen samo del rešitve, ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Kadar kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena kot taka (tj. prečrtana), ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Ocenjevalci po lastni presoji upoštevajo tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ocenjevalci ne odštevajo točk za slovnične napake in nepravilno napisane besede.
- Ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

- V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed niti slovnično oporečnih rešitev.

IZPITNA POLA 1**OR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: Roberto Verino**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ C	ODVEČNI ODGOVOR: ♦ F
2	1	♦ A	
3	1	♦ H	
4	1	♦ B	
5	1	♦ G	
6	1	♦ D	
7	1	♦ E	
Skupaj	7		

Ejercicio 2: Caddy Adzuba

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ H	ODVEČNI ODGOVOR: ♦ D
2	1	♦ A	
3	1	♦ F	
4	1	♦ C	
5	1	♦ G	
6	1	♦ E	
7	1	♦ B	
Skupaj	7		

Ejercicio 3: Las abuelas solares de Cachimbo

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ Es una de las regiones más pobres de México. ♦ No había luz ni electricidad.	
2	1	ena od: ♦ Cuando algún huracán golpea la costa. ♦ Cuando sale en los medios de comunicación por una catástrofe.	
3	1	ena od: ♦ En los valores no-negociables. ♦ Equidad, autosuficiencia y austeridad.	
4	1	ena od: ♦ Porque ellas poseen las raíces más profundas de una cultura. ♦ Porque con ellas el proyecto está asegurado.	
5	1	♦ Los códigos numéricos y sus manos.	Kandidat mora navesti oboje: <i>los códigos numéricos in sus manos.</i>
6	1	ena od: ♦ Electrificaron la escuela. ♦ Iluminaron cada espacio público. ♦ Consiguieron que Cachimbo disfrutara de ocho horas de luz diarias. ♦ Consiguieron que Cachimbo saliera del aislamiento. ♦ Montaron su taller.	
7	1	ena od: ♦ El mantenimiento es peor. ♦ Se destruyen por el viento y la sal marina. ♦ El Gobierno nunca repara lo estropeado.	
8	1	ena od: ♦ Organiza una formación sobre instalaciones solares (para exportar el modelo a otras comunidades). ♦ Asistirá como ponente a la Universidad Autónoma (de México). ♦ Repara los equipos del gobierno que fallan. ♦ Asiste a charlas públicas. ♦ Asiste a exposiciones.	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Ejercicio 1: Descubre una Serbia desconocida**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ billetes	ODVEČNI BESEDI: ♦ dirección ♦ mar
2	1	♦ ofertas	
3	1	♦ destino	
4	1	♦ población	
5	1	♦ temperaturas	
6	1	♦ pena	
7	1	♦ lago	
8	1	♦ mapa	
9	1	♦ jardines	
Skupaj	9		

Ejercicio 2: Historia de la boina española

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ desde	
2	1	ena od: ♦ Hay ♦ Existe ♦ Aparece ♦ Descubrieron ♦ Apareció	
3	1	♦ a	
4	1	♦ de	
5	1	ena od: ♦ les ♦ le	
6	1	♦ que	
7	1	♦ ser	
8	1	♦ lo	
9	1	♦ a	
Skupaj	9		

Ejercicio 3: El aniversario de bodas de los abuelos

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ Habéis pensado ♦ Pensasteis	
2	1	ena od: ♦ querían ♦ quisieron	
3	1	ena od: ♦ pudieron ♦ podían	
4	1	♦ dijo	
5	1	ena od: ♦ había comprado ♦ compró	
6	1	ena od: ♦ ha puesto ♦ puso	
7	1	♦ estrene	
8	1	ena od: ♦ es ♦ será ♦ va a ser ♦ sería	
9	1	♦ ir	
10	1	♦ sé	
11	1	♦ Cuéntale	
12	1	ena od: ♦ guste ♦ gusten	
Skupaj	12		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: 22 + 30 = 52

VR**A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: Entrevista a Gabriel García Márquez**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	ODVEČNI ODGOVOR: ♦ A
2	1	♦ E	
3	1	♦ C	
4	1	♦ G	
5	1	♦ F	
6	1	♦ D	
Skupaj	6		

Ejercicio 2: Un trato muy justo

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ G	ODVEČNI ODGOVOR: ♦ J
2	1	♦ B	
3	1	♦ A	
4	1	♦ K	
5	1	♦ D	
6	1	♦ I	
7	1	♦ E	
8	1	♦ F	
9	1	♦ H	
10	1	♦ C	
Skupaj	10		

Ejercicio 3: Los perros son más listos de lo que creíamos

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Porque su perro (Argos) lo reconoció (al instante).	
2	1	♦ Con los niños.	
3	1	ena od: ♦ No/Sí, porque no lo hacen de manera espontánea. ♦ No/Sí, pero lo hacen mediante deducción.	
4	1	ena od: ♦ Para reclutar a otros perros en caso de peligro. ♦ Para clasificar a otros perros como amigos o enemigos.	
5	1	♦ Cuando las órdenes ponen en peligro la seguridad del dueño.	
6	1	ena od: ♦ Porque no son tan visuales. ♦ Porque perciben el mundo a través del olfato.	
7	1	♦ Porque tienen conciencia de sí mismos.	
8	1	ena od: ♦ Porque los perros son capaces de bostezar a la par que los humanos. ♦ Porque los cachorros bostezan igual de bien que los adultos.	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Ejercicio 1: *El español en los Estados Unidos***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ estudio	ODVEČNI BESEDI: ♦ conversación ♦ idioma Kandidat lahko besedo uporabi samo enkrat.
2	1	♦ bilingües	
3	1	♦ comunidad	
4	1	♦ diversidad	
5	1	♦ dialecto	
6	1	ena od: ♦ política ♦ norma	
7	1	ena od: ♦ norma ♦ política	
8	1	ena od: ♦ identidad ♦ norma	
Skupaj	8		

Ejercicio 2: *Juanita, la niña de los hielos*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ fue ♦ es	
2	1	♦ la	
3	1	♦ les	
4	1	ena od: ♦ lo ♦ tan	
5	1	ena od: ♦ estábamos ♦ estamos ♦ estuvimos	
6	1	ena od: ♦ porque ♦ donde	
7	1	ena od: ♦ Según ♦ Para ♦ Dicen	
8	1	♦ de	
9	1	ena od: ♦ hasta ♦ a ♦ hacia	
10	1	♦ por	
Skupaj	10		

Ejercicio 3: El equipo de fútbol del instituto

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ entrenando	
2	1	♦ seleccionen	
3	1	♦ empezaste	
4	1	♦ era	
5	1	ena od: ♦ adquirí ♦ he adquirido	
6	1	♦ elijan	
7	1	♦ fuera	
8	1	♦ pueda	
9	1	♦ escogieran	
10	1	ena od: ♦ juega ♦ jugaría	
11	1	♦ sepas	
12	1	♦ pásame	
Skupaj	12		

Skupno število točk izpitne pole 1 VR: 24 + 30 = 54

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****OR in VR****Parte A: Comer sin ruido**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ segundo	
2	1	♦ ambiente	
3	1	♦ tráfico	
4	1	♦ nivel	
5	1	♦ bar	
6	1	♦ cuarenta	
7	1	♦ Silenciosos	
8	1	♦ mejorar	
9	1	ena od: ♦ escuchar ♦ oír ♦ escucharnos ♦ oírnos	
Skupaj	9		

OR**Parte B: Papá Noel**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Sí.	
2	1	♦ 53.	
3	1	ena od: ♦ Vendedor ambulante. ♦ (Operario) en la construcción. ♦ En una discoteca.	
4	1	dve od: ♦ Porque le gustan los centros comerciales. ♦ Porque le gustan los niños.	
	1	♦ Porque le gustan las Navidades. ♦ Porque es gratificante. ♦ Porque los niños le adoran.	
5	1	♦ Ver a su padre.	
6	1	ena od: ♦ Consigo mismo. ♦ Con su familia. ♦ Con la sociedad.	
7	1	♦ No.	
8	1	♦ No.	
Skupaj	9		

VR**Parte B: Papá Noel**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ Gratificante. ♦ Responsable.	
2	1	♦ No.	
3	1	♦ 53.	
4	1	ena od: ♦ Vendedor ambulante. ♦ (Operario) en la construcción. ♦ En una discoteca.	
5	1	dve od: ♦ Porque le gustan los centros comerciales. ♦ Porque le gustan los niños.	
	1	♦ Porque le gustan las Navidades. ♦ Porque es gratificante. ♦ Porque los niños le adoran.	
6	1	♦ Ver a su padre.	
7	1	ena od: ♦ A ver los cambios en la sociedad española. ♦ A ser más cauteloso. ♦ A no herir sensibilidades de niños y padres.	
8	1	ena od: ♦ Consigo mismo. ♦ Con su familia. ♦ Con la sociedad.	
9	1	ena od: ♦ Que nevaba. ♦ Que visitaba a sus vecinos.	
10	1	♦ Porque no tiene dinero.	
Skupaj	11		

Skupno število točk izpitne pole 2 OR: 9 + 9 = 18

Skupno število točk izpitne pole 2 VR: 9 + 11 = 20

Transkripciji

Parte A

Comer sin ruido

Mujer 1: Comer sin ruido, ese es el objetivo de una iniciativa que busca reducir la contaminación acústica en restaurantes. Según la Organización Mundial de la Salud, España es el segundo país más ruidoso del mundo, por detrás de Japón. Hosteleros y personas con discapacidad auditiva se han puesto de acuerdo para mejorar el ambiente sonoro en los locales.

Mujer 2: Este sonido de fondo es ya un elemento más en nuestros bares y restaurantes. Hasta setenta decibelios pueden alcanzar nuestras conversaciones, casi lo mismo que el ruido del tráfico. La iniciativa «Comer sin ruido» pretende concienciarnos para bajar el volumen.

Mujer 3: Nos ayuda a todos, no solamente a las personas con problemas de audición y que esto debe ser extensible a todos los locales. No solamente a los restaurantes de alto nivel o con estrellas sino también al bar de ... que tenemos en nuestro barrio que está enfrente de nuestra casa.

Mujer 2: Un sonido ambiente moderado es vital para que los audífonos funcionen de forma óptima. Más de cuarenta hosteleros concienciados participan ya en esta red de «Restaurantes Silenciosos». Como este, en Madrid, donde se utilizan paredes de ladrillo para absorber el ruido. Separar las mesas o aislar la cocina de la sala también puede ayudar a mejorar el confort sonoro.

Hombre: Aquí el ambiente es más calmado, más sosegado y directamente el cliente que, que viene se comporta de esta, de esta forma.

Mujer 2: El objetivo es evitar el «efecto café», un fenómeno que sucede cuando entramos a un local ruidoso y subimos el tono de voz para escucharnos.

Mujer 3: Se produce un incremento exponencial del ruido de unas personas hablando con otras y que probablemente es un efecto que todos hayamos experimentado en nuestra vida cotidiana.

Mujer 2: Ideas para conseguir que, donde mandaba el ruido, reine el silencio.

(Adaptado de http://www.ver-taal.com/noticias_20160916_comersinruido.htm, 30/9/2016)

Parte B

Papá Noel

Cada día acudo a un gigantesco centro comercial. Allí me visto con un mullido uniforme rojo y me cuelgo una barba blanca. A continuación, me siento en un trono y comienzo a recibir a un torrente de niños sobreexcitados que esperan que cumpla sus deseos navideños. Jamás había tenido tanta responsabilidad en un trabajo.

Es la primera Navidad que me visto de Papá Noel en un centro comercial. Y, aunque no sea una labor precisamente bien remunerada ni duradera, puedo afirmar que es el trabajo que más he disfrutado en mis 53 años de vida.

Y eso que he tenido muchos trabajos. Empecé como vendedor ambulante con mi padre, recorriendo España en una furgoneta cargada con lo que fuera: porcelanas, peces vivos, sábanas... Luego me pasé a la construcción, donde nunca faltó el trabajo durante los locos años dos mil. Pero las cosas se complicaron con la crisis, y empecé a alternar el paro con trabajos esporádicos. Quizás, el más pintoresco fue cuando una discoteca me contrató para que, durante una fiesta de Halloween, pasara toda la noche metido en un ataúd.

En resumen, he pasado por muchos trabajos y por eso puedo opinar que ninguno ha sido tan gratificante como ponerme en la piel de Papá Noel. Mis clientes, que son los niños, me adoran. Si no me gustaran ni los niños, ni los centros comerciales, ni las Navidades, este trabajo sería un infierno. Pero, por suerte, me encantan las tres cosas.

Y gracias a mi labor como Papá Noel he sido testigo de escenas tan tiernas que podrían derretir el hielo de Laponia. Como cuando se acercó una niña y, al preguntarle qué quería de regalo, me respondió: «La paz en el mundo». O la escena de aquel niño que me dijo: «Yo solo pido ver a mi padre, que no pudo venirse a España con nosotros y aún sigue en Colombia».

Otra de las razones por las que me gusta este trabajo es que me permite asomarme a la sociedad española y a sus cambios. Normalmente, entablo una breve conversación con los pequeños, que más o menos es así:

– ¿Qué quieres de regalo?

– *Un scalextric y un balón de fútbol.*

– Claro que sí. Pero acuérdate de dejar galletas para los renos y obedece siempre a papá y a mamá.

Pero, en una ocasión, tras conversar con un niño, levanté la cabeza y me encontré con que tenía dos mamás. Desde entonces, procuro ser más cauteloso para no herir sensibilidades.

Pasar tantas horas sentado en el mismo sitio me ha permitido reflexionar. En cada niño que sube a mis brazos, me veo a mí mismo hace casi medio siglo. Con cada familia que me encuentro, veo a mi propia familia. En mi infancia no tuve grandes regalos. Mi primera bicicleta la compré con mi propio dinero. Pero mis recuerdos más felices de la Navidad no tienen que ver con ningún regalo, sino con los momentos en que nevaba y visitábamos la casa de nuestros vecinos para pedir el aguinaldo.

Por mi situación económica, yo tampoco he podido dar grandes caprichos a mis dos hijos. Pero me he esforzado para que se lleven recuerdos bonitos de estas fechas.

(Adaptado de http://veme.elpais.com/veme/2016/12/14/articulo/1481712567_953006.html)

IZPITNA POLA 3**OR in VR****A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)****Sporočilna ustreznost**

Točke	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse iztočnice, izčrpno navede vse zahtevane informacije in utemelji lastna stališča. Misli razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjkljivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste. Besedilo je jasno. Kandidat upošteva vse iztočnice, navaja pretežno vse zahtevane informacije ali izraža lastna stališča, le da so utemeljena manj izčrpno. Misli večinoma razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oziroma moteno zaradi pomanjkljive uresničitve zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Besedilo je večinoma razumljivo. Kandidat upošteva večino iztočnic, nekatere zahtevane informacije ali svoja stališča utemelji pomanjkljivo. Misli deloma razvija ustrezno in jih slabše povezuje med sabo.
2	Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. Besedilo je delno še razumljivo. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic. Navede samo nekatere zahtevane informacije. Stališča le opiše in jih ne utemelji. Misli večinoma razvija nespretno in jih slabo povezuje med sabo.
1	Zelo pomanjkljiva uresničitve zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. Besedilo ni razumljivo. Kandidat navede posamezne nepovezane podatke.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek nima oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak oziroma vsebuje le nekaj lažjih pomanjkljivosti.
3	Sestavek vsebuje kar nekaj lažjih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki ne ovirajo razumevanja sporočila. Glavne informacije je mogoče razumeti brez ponovnega branja besedila.
2	Sestavek vsebuje več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki že ovirajo razumevanje sporočila. Potrebno je ponovno branje delov besedila.
1	Sestavek vsebuje veliko napak, ki občutno ovirajo razumevanje sporočila. Informacije niso izražene dovolj jasno.

Besedišče

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
2	Besedišče je manj raznovrstno, manj ustrezno rabljeno in se občasno ponavlja. Razumevanje je na nekaterih mestih oteženo.
1	Besedišče je skromno in se ponavlja. Velikokrat je neustrezno rabljeno, kar ovira razumevanje.

Sporočilni namen in slog

Točke	Merila
3	Sporočilni namen sestavka je dosežen. Sestavek bralca povsem prepriča in pri njem izzove ustrezen odziv. Besedilo je slogovno ustrezno.
2	Sporočilni namen sestavka je le delno dosežen. Sestavek bralca le delno prepriča in pri njem ne izzove povsem ustreznega odziva. Besedilo je slogovno le delno ustrezno.
1	Sporočilni namen sestavka ni dosežen. Sestavek bralca ne prepriča in pri njem ne izzove ustreznega odziva. Besedilo je slogovno neustrezno.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, če je nečitljiv ali če ga kandidat ne napiše.

OR**B) Daljši pisni sestavek****Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi naloge. Je smiselno, jasno, vsebinsko bogato (pestrost misli, idej, stališč). Kandidat kaže samostojnost pri lotevanju dane teme. Svoja stališča, misli in informacije opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali pa jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
7	Besedilo ustreza temi naloge. Izražene misli so vsebinsko manj bogate. Kandidat je pri obravnavi dane teme manj samostojen. Pogosto svoja stališča, misli in informacije opiše, ponazori s primeri in primerjavami ali jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
6	Besedilo delno ustreza temi naloge. Vsebinsko se misli, ideje, stališča ponavljajo ali zgolj navajajo, naštevajo. Kandidat pri obravnavanju dane teme ni vedno samostojen. Svojih stališč, misli in informacij pogosto ne opiše ali jih ne zna ponazoriti s primeri in primerjavami ter jih ne zna argumentirati ipd. Sporočilo ni jasno izraženo v vseh podrobnostih.
4–5	Besedilo delno še ustreza temi naloge, vendar je vsebinsko skromno. Ponekod se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij skoraj ne opiše, ne ponazori s primeri in primerjavami ter jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega besedila ni dovolj jasno, zato so mogoči nesporazumi.
2–3	Besedilo komaj ustreza temi naloge. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi naloge oziroma kandidat besedila ni napisal.

Zgradba

Točke	Merila
4	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
3	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli ter jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
2	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
1	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

Jezik

Točke	Merila
4	Jezikovne strukture so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Lažje oblikoslovne, skladske ali pravopisne napake opazimo le pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Zelo malo je lažjih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, vendar te ne ovirajo razumevanja. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
2	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Več je osnovnih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, ki na nekaterih mestih lahko ovirajo razumevanje. Ta mesta je treba ponovno prebrati.
1	Jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne. Veliko je osnovnih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, zato je besedilo težko razumljivo in ga je treba večkrat v celoti prebrati.
0	Jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene, zato je besedilo nerazumljivo.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno. Manjše pomanjkljivosti pri rabi besedišča bralca ne motijo.
3	Besedišče ustreza temi naloge, vendar je manj raznovrstno in manj ustrezno rabljeno. Iste besede se lahko na nekaterih mestih ponavljajo, kar pa bralca ne moti.
2	Besedišče v več primerih ne ustreza temi naloge in je večkrat neustrezno rabljeno, kar lahko ovira razumevanje. Je skromno in se ponavlja.
1	Besedišče v veliko primerih ne ustreza temi naloge. Zelo skromno besedišče in pogosta neustrezna raba ovirata razumevanje. Zato je treba celotno besedilo večkrat prebrati.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo.

VR**B) Pisni sestavek na temo iz književnosti****Vsebina**

Tema: **El otro mundo en «El ahogado más hermoso del mundo» y «El mar del tiempo perdido»**

El otro mundo podría estar representado en «El ahogado más hermoso del mundo» por el ahogado llegado del mar. El pueblo se revoluciona y sufre cambios superlativos (los más hermosos) a causa de la presencia de Esteban, el ahogado. El extranjero, Esteban, el que viene del exterior, de fuera, es el único capaz de exponer a los habitantes del pueblo al vacío de sus existencias y a sus sueños (y por ende a sus pesadillas). El ahogado más hermoso del mundo irrumpe en la vida cotidiana del pueblo, rompe el orden establecido, produce el asombro y la recuperación de la conciencia individual y colectiva, y después de destapar el auténtico problema de un pueblo enfermo de soledad, desaparece. Y es cuando el ahogado desaparece cuando realmente se produce el desvelamiento del verdadero eje de la acción. Así al final se nos muestra que esta no es la historia de Esteban, sino que bajo esta aparente historia se redescubre el pueblo a sí mismo y se revitaliza y une.

Por otro lado, el cuento de «El mar del tiempo perdido» es una síntesis de los dos mundos: de las relaciones políticas y económicas entre los Estados Unidos y América Latina. La visión que el señor Herbert tenía de su misión en el mundo es como la imagen de los Estados Unidos que intentaban proyectar en ese momento en América Latina. Sin embargo, la relación es abusiva y parasitaria porque los Estados Unidos son los invasores de América Latina y lo explotan para sus recursos naturales para su ganancia personal. También introducen, o mejor dicho, imponen el capitalismo con el énfasis en lo material y en el valor monetario de objetos. El imperialismo económico ha sumido al pueblo a una peor situación de lo que estaba antes de que Herbert viniera; así, las falsas esperanzas por la inversión extranjera están expuestas para lo que son: ninguna esperanza para el progreso de las gentes del pueblo aunque Herbert piense que hay razón de celebrar. Herbert siempre lleva el control de la situación, implicando la intervención del Norte en el Sur. Esta dualidad de los mundos se expresa también mediante símbolos narrativos: el mar, el olor, los personajes (Herbert: imperialismo, Tobías: juventud, progreso, Jacob: generación mayor, el amor por su tierra, Petra: desilusión por vivir en pueblo sin progreso ni prosperidad...).

El candidato tendrá que ofrecer su propia opinión, justificándola con ejemplos sacados del libro.

Vsebina

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno, prepričljivo in vsebinsko bogato. Kandidat svoja stališča, misli in informacije podpre z argumenti/protiargumenti, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd., ki jih zna umestiti v širše sobesedilo književnega dela. Vse to kaže na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, ki ga samostojno interpretira.
7	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno in prepričljivo. Izražene misli so vsebinsko nekoliko manj bogate. Kandidat pogosto svoja stališča, misli in informacije interpretira, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd. Razume sporočilo književnega besedila in ga interpretira.
6	Besedilo delno ustreza temi in zahtevam naloge. Vsebinsko ni bogato, na nekaterih mestih je nejasno ali se ponavlja. Kandidat navaja stališča, misli ali informacije ipd., vendar niso vedno ustrezni ali pa jih ne zna argumentirati niti ne ponazoriti s primeri ali primerjavami. Razume sporočilo književnega besedila, vendar pa je interpretacija omejena na navajanje očitnega.
4–5	Besedilo je skromno in delno še ustreza temi in zahtevam naloge. Pogosto je nejasno, zato je treba te dele besedila znova prebrati. Kandidat svoja stališča, mnenja ali informacije zelo pomanjkljivo ali neustrezno argumentira. Primerov in opisov skoraj ni ali pa so neustrezni. Veliko je ponavljanja in navajanja golih dejstev.
2–3	Besedilo komaj ustreza nalogi. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premalo besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi in zahtevam naloge ali kandidat besedila ni napisal.

Zgradba

Točke	Merila
6	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
5	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli in jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
4	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
2–3	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0–1	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

Jezik

Točke	Merila
6	Jezikovne strukture, tudi zahtevnejše, so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Napak skoraj ni. Besedišče v celoti ustreza nalogi. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
5	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar te ne otežujejo razumevanja sporočila. Besedišče je raznovrstno, raba je ustrezna.
4	Jezikovne strukture so v nekaterih primerih rabljene neustrezno in nepravilne. V besedilu je več oblikoslovnih, skladenjskih ali pravopisnih napak, ki večinoma ne otežujejo razumevanja. Besedišče je ustrezno, vendar manj raznovrstno. Njegova raba je v zahtevnejših primerih neustrezna.
3	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Oblikoslovne, skladenjske in pravopisne napake na nekaterih mestih otežujejo razumevanje. Besedišče je osnovno, predvidljivo in neustrezno rabljeno. Iste besede se ponavljajo.
2	Jezikovne strukture so večinoma neustrezno rabljene in nepravilne. Besedilo je komaj razumljivo. Besedišče je najosnovnejše, skromno in pogosto rabljeno napačno.
0–1	Jezikovne strukture so nepravilne in rabljene neustrezno, zato je besedilo nerazumljivo. Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je v celoti nerazumljivo.

Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 15 + 20 = 35

Skupno število točk izpitne pole 3 VR: 15 + 20 = 35